

Reporte de Calidad Del Agua Potable

Reporte de Confianza del Consumidor 2023

La ciudad de Cottage Grove se complace en presentarles el Reporte de Calidad de Agua 2023, también conocido como el reporte de Confianza del Consumidor. Este informe anual es diseñado para informarle sobre la calidad de agua potable y los servicios que la Ciudad le proporciona todos los días. Nuestro constante objetivo es brindarle un suministro confiable de agua potable de alta calidad. Si usted tiene cualquier pregunta sobre este informe o su servicio de agua, comuníquese con Ryan Kimball, Superintendente de Producción de Agua, al 541-942-7094 o water@cottagegrove.org.

Los Contenidos del Reporte

- 2 Protegiendo el agua potable de la contaminación
- 3 Análisis de la calidad del agua
- 4 Definiciones de términos usados en las tablas de información
- 5 Plomo en el agua potable y otros riesgos a la salud
- 6 Logros y avances
- 7 Protegiendo nuestra agua potable
- 7 Aprende más acerca de la calidad del agua
- 8 Consejos de cómo ahorrar agua

Protegiendo nuestra agua potable de la contaminación

En Cottage Grove, tenemos la suerte de contar con un amplio suministro de agua potable limpia, pero aún así tenemos que trabajar arduamente para proteger nuestro suministro de agua de la contaminación. A medida que el agua viaja sobre la superficie de la tierra o a través el suelo puede recoger contaminantes, tales como:

- Contaminantes microbianos: bacterias o virus, que pueden provenir de las aguas residuales de plantas de tratamiento, sistemas sépticos, operaciones agrícolas y vida silvestre.
- Contaminantes inorgánicos: sales o metales, que pueden existir naturalmente o ser el resultado de la escorrentía de aguas pluviales urbanas, industriales o descargas de aguas residuales domésticas, producción de petróleo y gas, minería, o agricultura.
- Pesticidas y herbicidas: estos pueden provenir de una variedad de fuentes como la agricultura, la escorrentía de aguas pluviales urbanas y usos residenciales.

- Sustancias químicas orgánicas, incluidas las orgánicas sintéticas y volátiles
Químicos – Subproductos del petróleo de procesos industriales producción y también puede provenir de estaciones de servicio, aguas pluviales urbanas escorrentía y sistemas sépticos.
- Contaminantes radiactivos: de origen natural o como resultado del petróleo y actividades mineras y de producción de gas.

La Agencia de Protección Ambiental de EE. UU. (EPA, por sus siglas en inglés) prescribe regulaciones que limitan las cantidades de ciertos contaminantes en el agua proporcionada por los sistemas públicos de agua. Toda el agua potable de Cottage Grove es tratada profesionalmente para cumplir con los estándares de la EPA antes de que se distribuya a su hogar.

El recorrido del agua desde su origen hasta su hogar

Cottage Grove obtiene el agua potable por medio de una instalación de toma de agua proveniente y localizada en la superficie del Row River. La toma esta dentro de la Coast Fork Willamete Sub-Basin del Willamette Basin. Las corrientes que contribuyen a la toma tienen un total de área tributal de aproximadamente 371 millas cuadradas.

El agua que ingresa a la instalación de toma luego viaja a la planta de agua de la ciudad para eliminar posibles contaminantes. Nuestros operadores de la planta están certificados por el estado y completan los cursos educativos requeridos para mantener la certificación anualmente y asegurar de tener la competencia técnica para estar a la van guardia en los más recientes avances de tratamiento de agua. Se toman muestras y se analiza el agua en busca de los 91 contaminantes regulados por las leyes estatales y federales que podrían estar en su agua potable. Las muestras de agua se envían a laboratorios acreditados para su análisis. Este proceso ayuda a garantizar que el agua que sale de la llave esté limpia y sea segura para beber.

Análisis de Calidad del Agua

Las siguientes tablas graficas muestran los resultados del análisis de calidad del agua de Cottage Grove. Definiciones de siglas, las abreviaturas y los términos utilizados en las tablas se proporcionan en la página siguiente. Cada contaminante regulado que se detectó en el agua de Cottage Grove durante las pruebas del 1 de enero de 2023 al 31 de diciembre de 2023 esta listado. Todos los resultados de las pruebas estuvieron por debajo de los niveles máximos de contaminación (MCL). La norma no exige el agua sea analizada de todos los contaminantes regulados (aproximadamente 91) cada año. Los datos presentados en este informe son de las pruebas más recientes realizadas de acuerdo con las regulaciones. Todos los resultados de nuestras pruebas están por debajo de los MCL y representan una alta calidad de agua potable

Definiciones

Action Level (AL)- La concentración de un contaminante el cual, si supera, provoca tratamiento u otros requisitos que el sistema del agua debe seguir.

Lead- Plomo en el agua potable muy rara vez es la única razón de envenenamiento por plomo, pero puede sumar a la exposición al plomo de una persona. Todas las posibles fuentes de plomo en una casa deben ser identificadas y removidas, reemplazadas o reducidas.

Locational running anual average (LRAA) - el LRAA es el promedio de los resultados analíticos de las muestras tomadas durante los cuatro trimestres del calendario anterior en un lugar de monitoreo en particular.

Maximum Contaminant Level Goal (MCLG)- El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo el cual no tiene riesgo conocido o esperado para la salud. MCLG's permiten un margen de seguridad.

Maximum Contaminant Level (MCL)- El nivel más alto de un contaminante que es permitido en el agua potable. MCL's están impuestos lo más cerca de los MCLGs factiblemente posible usando la mejor tecnología en tratamiento disponible.

Maximum Residual Disinfectant Level Goal (MRDLG)- El nivel de un desinfectante de agua potable por debajo el cual no tiene riesgo conocido o esperado para la salud. MRDLGs no reflejan los beneficios del uso de un desinfectante para controlar la contaminación microbiana.

Maximum Residual Disinfectant Level (MRDL)- El nivel más alto de un desinfectante permitido en el agua potable. Hay evidencia convincente que la suma de un desinfectante es necesario para controlar los contaminantes microbianos.

Micrograms per liter (ug/L) – Una unidad de medida

Milligrams per liter (mg/L) – Una unidad de medida

Not applicable (N/A) – usado cuando algo no aplica

Nephelometric Turbidity Unit (NTU)- Una medida empírica de la claridad del agua. Turbidez en exceso de 5 NTU es apenas notablemente visible a una persona promedio.

Non-Detect (ND)- Contaminante no detectable en los límites de las pruebas de laboratorio.

Parts Per Billion (PPB) - Una parte por billón corresponde a un minuto en 2,000 años, o a un solo centavo en \$10,000,000.

Parts Per Million (PPM) - Una parte por millón corresponde a un minuto en dos años, o un solo centavo en \$10,000.

Picocuries per liter (pCi/L) – pCi/L son una manera de medir radiactividad

Running annual average (RAA) – EL RAA es el promedio del período de monitoreo promedio de un año.

Secondary maximum contaminant level (SMCL) – Criterios para ayudar al servicio del agua pública con gestiones de su agua potable para consideraciones estéticas, como sabor, color, y olor. Monitoreo de

contaminantes no regulados ayuda a la EPA para determinar dónde se encuentran ciertos contaminantes y si necesita regular esos contaminantes.

Treatment Technique (TT)- Un proceso requerido para reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.

Turbidity- Turbidez es la medida de la claridad del agua. La ciudad monitorea esta ya que es un buen indicador de la efectividad del proceso de tratamiento. La turbidez no tiene efecto alguno en la salud. Sin embargo, la turbidez puede interferir con la purificación y proveer un medio para el crecimiento microbiano. La turbidez puede ser un índice de la presencia de organismos que causan enfermedades. Estos organismos incluyen bacteria, virus y parásitos los cuales pueden causar náusea, cólicos, diarrea y dolores de cabeza.

Plomo en el agua potable y otros riesgos a la salud

Niveles elevados de plomo pueden causar serios problemas de salud, especialmente a mujeres embarazadas y niños pequeños. El plomo en agua potable viene primordialmente de materiales y componentes asociados con plomería de hogares y líneas de servicio.

La Ciudad de Cottage Grove es la responsable de proveer agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de componentes usados en plomería. Cuando su agua no ha sido usada por varias horas, usted puede minimizar su exposición al plomo dejando correr el agua de la llave 30 segundos a 2 minutos antes de usarla para tomar o para cocinar.

La ciudad de Cottage Grove mantiene un programa continuo de control de corrosión del agua potable. El nivel de pH del agua es analizado todos los días para asegurarse que el agua no sea corrosiva a los componentes de plomería. Nuestros resultados de análisis de plomo y cobre prueban la efectividad de nuestro programa.

Si usted está preocupado por el plomo en su agua, usted puede pedir que su agua sea analizada. Información acerca del plomo en el agua potable, métodos de análisis y pasos que usted puede tomar para minimizar su exposición al plomo están disponibles en el Safe Drinking Water Hotline de EPA (1-800-426-4791) o en www.epa.gov/ground-water-and-drinking-water/basic-information-about-lead-drinking-water.

Riesgos a la salud por parte de otro tipo de contaminantes

Todas las fuentes de agua están sujetas a posible contaminación por sustancias de origen natural o fabricadas. Estas sustancias pueden ser orgánicas o inorgánicas, microbios, químicos o sustancias radioactivas. Es de esperarse que el agua para beber, incluyendo el agua embotellada tenga por lo menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no es indicativo que el agua sea un riesgo a su salud.

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable que otras. Personas con un sistema inmunológico comprometido tales como personas con cáncer tomando quimioterapia, personas que han recibido un trasplante de órgano, personas con VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunológico, algunas personas mayores y niños pequeños pueden estar

particularmente en riesgo de infecciones. Estas personas deben buscar el consejo de sus médicos acerca del agua potable que toman.

Logros y avances

La planta de agua Row River tuvo un exitoso y productivo 2023:

Los miembros de nuestro equipo continuaron logrando avances en sus certificaciones.

Nuestros operadores se enfocaron en maximizar eficacia, proporcionar la mejor agua potable posible, y minimizar el impacto financiero.

Nuestro personal en las instalaciones de agua y recuperación de agua respondieron con gran habilidad durante la gran tormenta de hielo invernal para garantizar diligentemente que no hubiera interrupciones en ninguno de los servicios durante ese momento difícil para nuestra comunidad.

Se instaló un nuevo clarificador en la instalación de recuperación de agua y se realizaron múltiples mejoras al sistema de bombeo de la planta, lo que garantizará años de servicio eficiente y confiable.

Protegiendo nuestra agua potable

El tratamiento del agua y el monitoreo de para detectar contaminantes son solo parte de la historia. Primero es esencial que se proteja nuestra fuente de agua de contaminantes.

El Departamento de calidad ambiental de Oregon (DEQ) ha completado dos evaluaciones de agua desde su origen para identificar e catalogar fuentes de posibles contaminantes que pueden afectar el suministro de agua.

Fuentes potenciales de contaminación o “áreas sensibles” incluyen bosques, campamentos y áreas recreativas (Dorena Lake– cianotoxinas), viveros, canteras, varios parques, áreas residenciales con sistemas sépticos y pozos, gasolineras (activas o históricas), un antiguo molino y plantas de tratamiento de agua potable. Estas áreas sensibles son las principales fuentes potenciales existentes de contaminación que si se manejan inadecuadamente afectarían la calidad del agua.

La información de las evaluaciones proporciona una base para priorizar las áreas más vulnerables en y alrededor de nuestra comunidad y se ha utilizado para mejorar el plan de la protección del agua potable de la ciudad. Este plan ayuda a nuestra comunidad a proteger nuestras fuentes de agua potable y minimizar el futuro gasto público de tratamiento de agua.

Descarga estos documentos aquí:

Evaluación original de la fuente de agua (2000):

<https://bit.ly/41TUoul>

Evaluación actualizada de la fuente de agua (2019):

<https://bit.ly/3o152RS>

Plan de protección de agua potable:

<https://bit.ly/3qfO6aX>

Estos documentos están disponibles para ser revisados en la Librería Pública de Cottage Grove, 700 East Gibbs Avenue.

Aprenda más acerca de la calidad del agua

Queremos que nuestros valiosos clientes estén informados sobre su calidad de agua. Aprenda más asistiendo a las reuniones de consejo de la ciudad cada segundo y cuarto lunes del mes a las 7:00pm en las oficinas de la ciudad, 400 E. Main St. La ciudad de Cottage Grove considera que es nuestra principal responsabilidad suministrar agua para la salud y el futuro de nuestra comunidad. Si usted tiene alguna pregunta, llame a nuestra oficina al 541-942-3349.

Consejos para ahorrar agua

Nuestra agua es un recurso precioso, así que usarla eficazmente es importante, particularmente durante el verano. Aquí están unos consejos para ayudarle a conservar agua.

Tecnología de riego inteligente

- Minimice el escape y desperdicio de agua con cabezales de rociadores giratorios.
- Agregue sensores de humedad para regar solo cuando sea necesario.
- Controles basados en el clima ajustan el riego de acuerdo con los datos meteorológicos y climáticos actuales para determinar los tiempos de riego óptimos y ajustar automáticamente el programa de riego.
- Use mangueras de remojo y el riego por goteo en sus cajas de jardín.

Como regar eficientemente

- Revise su sistema de riego en busca de fugas y repare cualquier fuga que encuentre, por más pequeña que parezca.
- Revise la humedad del suelo antes de regar.
- Evite regar el pavimento.

Un jardín inteligente

- Utilice plantas que consuman menos agua o plantas nativas a la región.
- Utilice mantillo para ayudar a que el suelo retenga la humedad.
- Considere convertir partes de su patio a un jardín que use agua inteligentemente.

Reduzca el desperdicio de agua al aire libre

- Riegue temprano por la mañana o por la noche.
- Evite regar cuando hace viento.
- Apunte los rociadores de agua hacia abajo.
- Coloque las cuchillas del cortacésped a un nivel alto.
-

Ahorre agua en interiores

- Instale aireadores de grifos y cabezales de ducha que ahorren agua.
- Actualice su inodoro a otro más eficiente en agua.
- Repare fugas

Image 1: Planta de Tratamiento de Agua Row River, donde se eliminan posibles contaminantes.

Image 2: Un vistazo: Clientes de agua en Cottage Grove

Ciudadanos servidos: 11,095

Cuentas con medidores: 4,113

Cuentas activas: 4,000

Image 3: La ciudad de Cottage Grove reconoce la importancia de identificar contaminantes en el agua con ayuda de procesos analíticos en línea, los operadores de la planta de agua monitorean en escena y remotamente el proceso del tratamiento.

Image 4: Dejar correr el agua de la llave por 30 segundos a 2 minutos después de no haber sido utilizada por varias horas puede ayudar a minimizar su exposición al plomo.

Image 5: Aprenda más acerca de los contaminantes en el agua potable – incluyendo el plomo y contaminantes microbianos como el criptosporidio, llamando la Línea directa de agua potable segura de la EPA al 1-800-426-4792.

Image 6: La Historia de su planta de tratamiento de agua – La planta de tratamiento de agua de Cottage Grove fue inaugurada en 1993 con una capacidad de producción de 2 millones de galones por día. Previamente, la ciudad usaba una planta de tratamiento en el arroyo Layng. En 2008, la capacidad de producción de la planta fue expandida a 4 millones de galones por día y el proceso de filtración se cambió de arena rápida a membranas de microfiltración. A partir del otoño de 2020, la planta ha ampliado su capacidad de producción a 6 millones de galones por día.

Image 7: Izquierda: El personal de la planta de tratamiento de agua 2023. En medio: Las tres rejillas de filtración de la planta de tratamiento de agua tienen una capacidad de producción de 6 millones de galones por día. Tener tres rejillas de filtración hace que el mantenimiento del sistema de filtración sea más eficiente y mantiene nuestra agua potable producida con la mayor calidad posible. Derecha: Nuevos tanques de almacenamiento de agua a granel.

Image 8: Toma del Row River

Image 9: Aprenda más acerca de la calidad del agua - Queremos que nuestros valiosos clientes estén informados sobre su calidad de agua. Aprenda más asistiendo a una Reunión del Consejo de la ciudad cada segundo y cuarto lunes de cada mes a las 19:00 horas. en las oficinas de la ciudad 400 E. Main Street. La ciudad de Cottage Grove considera que nuestra principal responsabilidad es suministrar agua segura para la salud y el futuro de nuestra comunidad. Si usted tiene alguna pregunta, llame a nuestra oficina al 541-942-3349.